

# Ruth Grünig

Autor(en): **Bezzola, Leonardo**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **58 (1971)**

Heft 7: **Mehrfamilienhäuser**

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-45050>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

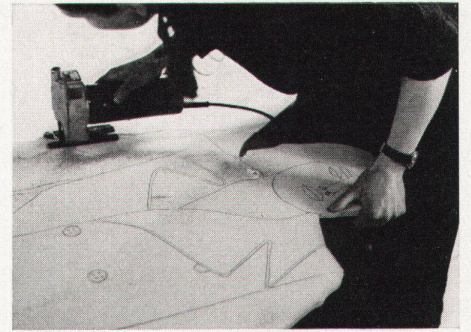
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ruth Grünig



1

13. Photoreportage von Leonardo Bezzola



2

Ein großes, altes, leerstehendes Schulhaus – Abbruchobjekt – in Wynigen am Rand des Emmentales. Hier arbeitet Ruth Grünig nach einer Serie von Rundformaten an «plastischen» Bildern, deren Figuren sie einzeln aus Novopan sägt und vor den Hintergrund montiert.

Ihre Halbtagsstelle an einer Hilfsschule (für Fr. 7.50/Std.) hat die Malerin aufgegeben, um vor ihrer nächsten Ausstellung – voraussichtlich in der Berner Galerie – nach Indien zu trampen.

1–3  
Aussagen und provisorisches Aufstellen einer vorgezeichneten Figur

*Un grand bâtiment scolaire, vieux et inoccupé, voué à la démolition, en bordure de l'Emmental, à Wynigen: c'est là que travaille Ruth Grünig. Après une série de formats circulaires, elle prépare des images «plastiques» dont elle découpe chaque figure dans du Novopan, pour la monter ensuite sur un arrière-plan.*

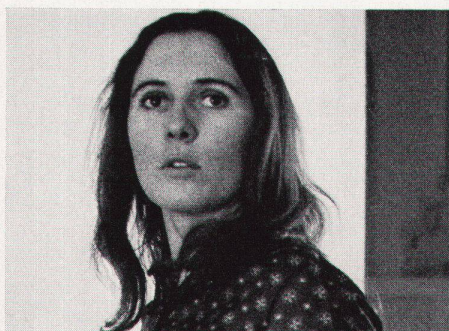
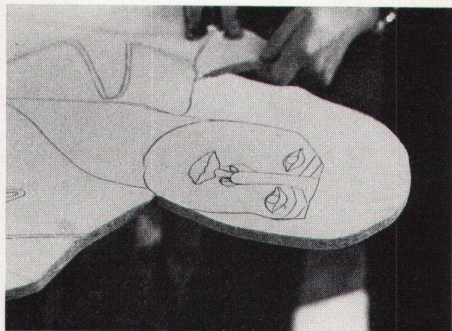
*L'artiste a renoncé à son emploi temporaire à une école (à fr. 7.50/heure) pour entreprendre avant sa prochaine exposition – probablement à la « Berner Galerie » – un voyage aux Indes.*

1–3  
*Découpage à la scie et montage provisoire d'une figure préalablement dessinée*

A large, old, empty schoolhouse – a condemned building – in Wynigen on the approaches to the Emmental. Here Ruth Grünig is working on «sculptural» pictures, previously she made a series of circular shapes; she saws the figures individually out of Novopan and mounts them against a background.

The artist has given up her half-day job at a special school (rate of pay: Fr. 7.50 per hour), in order to tramp off to India, which she will do before her next show – probably in the Berner Galerie.

1–3  
Sawing out and temporary mounting of a previously drawn figure



3

4

5



6



7



8

5  
« United States on the moon »  
6  
Motorradfahrer – Pauspapier zum Übertragen auf Novopan

5  
« United States on the moon »  
6  
Motocycliste – papier calque pour le report sur du Novopan

5  
'United States on the moon'  
6  
Motorcyclist – on paper ready for transfer to Novopan

7  
« Markt in Spanien »  
8  
« Sangriamischer »

7  
« Marché en Espagne »  
8  
« Sangriamischer »

7  
'Market in Spain'  
8  
'Sangriamischer'